



〈誰掠蒙娜麗莎之祕？〉 162.2×130.6cm 2010



〈四季系列—牛背春曲〉 98×72.3cm 2010

心鏡之航 張翠容個展

整理 | 編輯部 資料提供 | 尊彩藝術中心

是浪漫，溫柔，還是多情？不，雙魚座最本質的特點是——思考。而且很多時候，是過多的思考，也就是所謂的敏感。然而，這種敏感一旦能正確使用，雙魚不但能洞察別人的心理，更能分析事情的本質。張翠容便是善用這種雙魚體質的明證，她用畫筆流洩傾訴鄉愁的滋味、呢喃軟語情愛的幸福浸潤，並且，不單這些小情小愛的情深款款，她也用繪畫闡述對世間人性與事理的觀察結想。

1963年出生於南投濁水溪畔的張翠容，在淳鄉清野間與鳥語鶯鳴為伴下成長，熱情率暢、明心清麗，是她的性格，也是她的繪畫風格。她雖有完整的學院訓練，但從不願拘泥在特定的範疇內，張翠容的藝術歷程，從水墨開始，在台灣藝專（現台灣藝術大學）美術科國畫組畢業後，便至西班牙馬德里大學藝術學院專修西畫創作。

在藝專其間，教導張翠容水墨畫的老師盡是具有高知名度的傑出畫家，如李奇茂、黃光男、周澄、羅振賢、陳靜文……等，因此所紮下的基本功相當精實，但她卻不崇尚古法、偏愛寫生，勇於嘗試新鮮的事物，是個讓師長們搖頭、但又不得不對其表現投以讚賞眼光的非傳統好學生。她離開台灣前，在幾項重要的大賽都獲得極好的名次。

1989年，張翠容於夫婿藝術家郭江宋（現亦為台灣權威的專業名畫修復師）的聲聲呼喚下，拿出得獎獎金積蓄與勇氣，為愛遠赴西班牙，度過了四年的時光。

離開了熟悉的台灣，張翠容別離的不只是台灣親愛的家人朋友，還有在藝壇上既有的表現與成績，甚至，連藝術創作的模式都要重新摸索。當她進入馬德里大學，放下熟稔的水墨表現，試著使用西方媒材的油彩畫料創作時，東西方藝術的媒材衝突，讓她陷入前所未有的矛盾泥沼中；所幸在經過了一番掙扎轉折之後，張翠容成功地讓自己淨空歸零，給了自己一個再衝刺的機會。終於，藝術氣息濃郁的西班牙，不單成為張翠容幻想釋放的能量與夢田，也使她孕育出更強烈多元的創作風格。

麵包與理想，是許多對創作滿腹熱情的藝術家避免不了的困難抉擇，尤其是女性藝術家，在面臨家庭與創作時，往往沒有太多的選擇餘地。1993年，張翠容和先生返台後，她便自願默默退居幕後，當那雙扶持丈夫的溫柔雙手，這一轉眼便是15年。

夢想，擺在心底，但卻從未失去。在先生事業建立、孩子懂事後，張翠容終於重新披上夢想的羽翼，為自己飛翔。

雖說張翠容的個展整整延遲了15年，但也因為這段時間的積累，拓展了她創作的深度與廣度。東方水墨的人文沉味、西方藝術的多元表現，張翠容信手拈來將兩者幻化交糅成個人的繪畫語言，她跳脫了傳統繪畫單一的表述架構，有自己獨特的說故事方式。在近期的作品中，張翠容使用超現實的手法，表現所觀察到的現世生活，擅於在寓言式的場景中，利用擬人化手法，以及符號的隱喻、挪用，偶有諧謔式的批判，作為她個人心象的表抒。

讓我們沉心靜觀，張翠容這一路走來所琢磨羅織的人生、藝術之鏡。

心鏡之航——張翠容個展

2011.1.1~2011.1.23

台北尊彩藝術中心